

College Mennonite Church

We believe that all individuals are created in God's image, and all people, regardless of age, gender, race, citizenship status, abilities, or sexual orientation, are welcome as full participants in the life of our congregation.

Creemos que todas las personas son creadas a la imagen de Dios, y todas las personas, independientemente de su edad, género, raza, ciudadanía, capacidades u orientación sexual, son bienvenidas como participantes de pleno derecho en la vida de nuestra congregación.

A Welcoming Congregation of
Mennonite Church USA

1900 South Main Street
Goshen, IN 46526
Phone: 574-535-7262
cmc@collegemennonite.org
www.collegemennonite.org

Pastoral care emergencies/
Emergencias de atención pastoral:
574-535-6326



Walking with God
Caminando con Dios

Extending the love of Jesus
Extendiendo el amor de Jesús

Building a church family
Construyendo una familia eclesial

Empowering one another
Empoderándonos mutuamente

Sunday, August 3, 2025 – *Domingo, 3 de agosto, 2025*

Anabaptist Learning Month / Mes de Aprendizaje Anabaptista
“Caves and Foundations”
“Cuevas y Fundamentos”

Gathering Songs/Cantos de Convocatoria
Prelude/Preludio

9:20 am

O God, Our Help in Ages Past (arr. Parsons)

We Worship Together/Adoramos Juntos

At **9:30**, we will have a simple service of song and scripture in the sanctuary, and at **10:45**, we will meet in the tunnel train underpass (north-west of the church building) for a shorter, bilingual service to help us remember the early Anabaptists meeting in caves. This worship resource contains all the songs and scriptures you will need for the tunnel—you can also use it on your own or with a small group at some future time however you find it helpful. / *A las 9:30, tendremos un culto sencillo con cantos y lecturas bíblicas en el santuario, y a las 10:45, nos reuniremos en el túnel del paso subterráneo del tren (al noroeste del edificio de la iglesia) para un culto más breve y bilingüe que nos ayudará a recordar las primeras reuniones de los anabautistas en cuevas. Este recurso para el culto contiene todos los cantos y lecturas que necesitará para el túnel; también puede utilizarlo por su cuenta o con un grupo pequeño en el futuro, según le resulte útil.*

Welcome/Bienvenida

The peace of Christ be with you...
And also with you.

La paz de Cristo sea contigo...
Y también contigo.

Hymns/Himnos

Like a Rock, VT 63
O Gott Vater, VT 45

Prayers of the People/ Oraciones del Pueblo

God of our past, present and future,
dwell with us today.

Dios de nuestro pasado, presente y futuro,
permanece con nosotros hoy.

Hymn/Himno

Scripture/Escritura

Psalm/Salmo 57

Hymn/Himno

Scripture/Escritura

1 Corinthians/1 Corintios 3:11

No one can lay any other foundation
besides the one that is already laid,
which is Jesus Christ.

Nadie puede poner otro fundamento
que el que ya está puesto, que es
Jesucristo.

Hymns/Himnos

Like a Rock, VT 63

**Offering/Ofrenda
Prayer/Oracione**

I have decided to follow Jesus, VT 443
Praise God (Doxology), VT 71

Hymn/Himno

We are People of God's Peace, VT 797

Benediction/Bendición

In your cave-hiding moments, may you feel the Creator's love surrounding and protecting you.

In your shouting-from-the-mountains moments, may you feel the Spirit's wind coursing through you.

And in every moment of your life, may you feel the foundation that is Jesus grounding and supporting you.

Go in peace.

En sus momentos de refugio en la cueva, que sienta el amor del Creador rodeándole y protegiéndole.

En sus momentos de gritos desde las montañas, que sienta el viento del Espíritu recorriendo su ser.

Y en cada momento de su vida, que sienta que Jesús es el fundamento que le sostiene y le da estabilidad.

Vaya en paz.

Additional readings and songs

Psalm 57: For the music leader. "Do not destroy". A miktam of David, when he fled from Saul into the cave.

(Common English Bible)

¹Have mercy on me, God;
have mercy on me
because I have taken refuge in you.
I take refuge in the shadow of your
wings until destruction passes by.

²I call out to God Most High—
to God, who comes through for me.

³He sends orders from heaven and saves
me, rebukes the one who tramples me.

Selah

God sends his loyal love and faithfulness.

⁴My life is in the middle of a pack of
lions. I lie down among those who
devour humans. Their teeth are spears
and arrows; their tongues are sharpened
swords.

⁵Exalt yourself, God, higher than heaven!
Let your glory be over all the earth!

⁶They laid a net for my feet to bring me
down; they dug a pit for me,

Salmo 57: Al director musical. Sigase la tonada de «No destruyas». Mictam de David, cuando David había huido de Saúl y estaba en una cueva.

(Nueva Versión Internacional)

¹Ten piedad de mí, oh Dios;
ten piedad de mí,
pues en ti me refugio.
A la sombra de tus alas me refugiaré,
hasta que haya pasado el peligro.

²Clamo al Dios Altísimo,
al Dios que me brinda su apoyo.

³Desde el cielo me envía la salvación
y reprende a mis perseguidores.

Selah ¡Dios me envía su
gran amor y su verdad!

⁴Me encuentro en medio de leones,
rodeado de gente rapaz. Sus dientes
son lanzas y flechas; su lengua, una
espada afilada.

⁵¡Sé exaltado, oh Dios, sobre los
cielos! ¡Alza tu gloria sobre toda la
tierra!

⁶Tendieron una red en mi camino
y mi ánimo quedó por los suelos.

but they fell into it instead!

Selah

⁷ My heart is unwavering, God—
my heart is unwavering.

I will sing and make music.

⁸ Wake up, my glory!

Wake up, harp and lyre!

I will wake the dawn itself!

⁹ I will give thanks to you, my Lord,
among all the peoples; I will make
music to you among the nations

¹⁰ because your faithful love
is as high as heaven;
your faithfulness reaches the clouds.

¹¹ Exalt yourself, God, higher than
heaven!

Let your glory be over all the earth!

En mi senda cavaron una fosa,
pero ellos mismos cayeron en
ella. *Selah*

⁷ Firme está, oh Dios, mi corazón;
firme está mi corazón.

¡Voy a cantarte y entonarte salmos!

⁸ ¡Despierta, alma mía!

¡Despierten, lira y arpa!

¡Haré despertar al nuevo día!

⁹ Te alabaré, Señor, entre los pueblos;
te cantaré salmos entre las naciones.

¹⁰ Pues tu gran amor se eleva hasta los
cielos
y tu verdad llega hasta las nubes.

¹¹ ¡Sé exaltado, oh Dios, sobre los
cielos!

¡Alza tu gloria sobre toda la tierra!”

Caves and Foundations (meditation by Talashia Keim Yoder)

Caves: The Anabaptist movement began in 1525 (500 years ago!) in Zurich, Switzerland. A group of people who would come to call themselves the Swiss Brethren were committed to reading the Bible together. They decided that Jesus meant what he said, and he meant it for all people in all times - and that would mean making some radical decisions about how to live their lives. Their commitment to following Jesus eventually led to religious persecution. Switzerland is home to many mountains, and the caves in these mountains provided a place of safety and refuge for the early Anabaptists. One particular cave close to Zurich was a hiding place for the Anabaptist Felix Manz, as well as being a place that Anabaptists would go to worship. Even today, with roads that take us up the mountain, the cave is a steep hike.

Where do we go when we
need refuge? What do we hide from?

Cuevas: El movimiento anabaptista comenzó en 1525 (¡hace 500 años!) en Zúrich, Suiza. Un grupo de personas que se autodenominaron los Hermanos Suizos se comprometieron a leer la Biblia juntos. Decidieron que Jesús quería decir lo que decía, y que lo decía para todas las personas en todos los tiempos - lo que significaba tomar algunas decisiones radicales sobre cómo vivir sus vidas. Su compromiso de seguir a Jesús acabó provocando persecución religiosa. Suiza es un país con muchas montañas, y las cuevas de estas montañas proporcionaron un lugar seguro y refugio para los primeros anabautistas. Una cueva en particular, cerca de Zúrich, fue el escondite del anabaptista Félix Manz, además de ser un lugar al que los anabaptistas acudían para rendir culto. Incluso hoy en día, con carreteras que nos llevan hasta la montaña, la cueva sigue siendo una caminata empinada.

¿A dónde acudimos cuando

How does God show up in our cave-hiding times of life?

God is our refuge, our sanctuary, our safe space, our cave.

Foundations: The underground Anabaptist movement spread quickly. In the 1530s it reached a Roman Catholic priest named Menno Simons in Holland. Menno Simons was already questioning a lot of the teachings of the Catholic church, and in 1536, he broke with his faith traditions and became an Anabaptist. And it's from him that we get our name - **Mennonite**.

Menno Simons preached active faith. He believed that our actions should match the teachings of Jesus. His favorite scripture passage was 1 Corinthians 3:11, which tells us that Jesus is our foundation.

How is Jesus your foundation? Is your life built on his life and teachings? When you find yourself tilting off of that foundation, as we all do sometimes, how do you place yourself back on the foundation of Christ?

necesitamos refugio? ¿De qué nos escondemos? ¿Cómo se manifiesta Dios en los momentos de nuestra vida en los que nos escondemos en nuestra cueva?

Dios es nuestro refugio, nuestro santuario, nuestro espacio seguro, nuestra cueva.

Fundamentos: El movimiento anabaptista clandestino se extendió rápidamente. En la década de 1530 llegó a un sacerdote católico romano llamado Menno Simons en Holanda. Menno Simons ya estaba cuestionando muchas de las enseñanzas de la Iglesia católica y, en 1536, rompió con sus tradiciones religiosas y se convirtió en anabaptista. Y es de él de quien tomamos nuestro nombre: **menonita**.

Menno Simons predicaba una fe activa. Creía que nuestras acciones debían coincidir con las enseñanzas de Jesús. Su pasaje favorito de las Escrituras era 1 Corintios 3:11, que nos dice que Jesús es nuestro fundamento.

¿Cómo es Jesús su fundamento? ¿Está su vida construida sobre su vida y sus enseñanzas? Cuando se encuentra alejándose de ese fundamento, como todos hacemos a veces, ¿cómo vuelve a situarse sobre el fundamento de Cristo?

All of the following songs have been reprinted thanks to OneLicense no. A-730347 / *Todas los cantos a continuación han sido reimprimados gracias a OneLicense no. A-730347.*

45 O Gott Vater (O God and Father)

AUS TIEFER NOT (HERR WIE DU WILLST) 8.7.8.7.8.8.7

G D Am D G C G Em

1 O Gott Va - ter, wir lo - ben dich, und dei - ne Gü - te
 2 Öff - ne den Mund, Herr, dei - ner Knecht', gib ihn'n Weis - heit dar -

1 O God and Fa - ther of us all, we wor - ship and a -
 2 A - noint the lips that read and speak, to guide their proc - lam -

D G D Am D G C G

prei - sen; die du, O Herr, so gnä - dig - lich, an uns neu
 ne - ben, dass er dein Wort mög spre - chen recht, was dient zum
 dore you. We gath - er now to hear your call, and bring our
 a - tion. Give us the wis - dom that we seek; make good - ness

Em D G D Bm Em Am Em D

hast be - wie - sen, und hast uns Herr zu - sam - men g'führt, uns
 from - men Le - ben, und nütz - lich ist zu dei - nem Preis, gib
 praise be - fore you. Your good - ness comes a - new each day; teach
 our vo - ca - tion. Bless us with hun - ger for this bread, your

G Am Em D G D G C D Em D G

zu er - mah - nen durch dein Wort, gib uns Gna - de zu die - sem.
 uns Hun - ger nach sol - cher Speis, das ist un - ser be - geh - ren.
 us to keep your nar - row way. For bless - ings we im - plore
 Word, by which our souls are fed, the feast of cel - e - bra - tion.

Text: German; Leenaerd; Clock (present-day Germany, Netherlands), *Ausbund*, 1583; trans. Mennonite Worship and Song Committee, 2019

Music: *Theütsch kirchen ampt* (present-day France), 1525

3 Gib unserm Herzen auch Verstand,
erleuchtung hier auf Erden,
dass dein Wort in uns werd bekannt,
dass wir fromm mögen werden,
und leben in Gerechtigkeit,
achten auf dein Wort allezeit,
so bleibt man unbetrogen.

3 *Enlighten us to understand
your vision, ever growing—
that we may join with heart and hand
the labor still ongoing.
With holiness prepare our way;
instill each thought and word we say
with truth beyond our knowing.*

4 Dein, o Herr, ist das Reich allein,
und auch die Macht zusammen,
wir loben dich in der Gemein,
und danken deinem Namen,
und bitten dich aus Herzens Grund,
wollst bei uns sein zu dieser Stund,
durch Jesum Christum, Amen.

4 *O God, you sit upon the throne
as ruler of creation.
All pow'r and might are yours alone,
beyond each earthly nation.
From humble dust, our hearts we raise,
for your name's sake, our prayer and praise,
through Christ, our true salvation.*

1. Oh Dios Padre, te alabamos,
Y glorificamos tu bondad;
Que tú, Señor, tan bondadosamente,
Nos has probado de nuevo,
Y nos has reunido, Señor,
Para amonestarnos con tu palabra,
Danos gracia para ello.

3. Iluminanos para comprender
Tu visión, siempre creciente-
Que podamos unirnos con corazón y mano la
labor aún en curso. Con santidad prepara
nuestro camino; Infunde cada pensamiento y
palabra que decimos con verdad más allá de
nuestro conocimiento.

2. Abre, Señor, la boca de tu siervo,
Dale sabiduría junto a,
Para que diga rectamente tu palabra,
Que es buena para una vida piadosa,
Y útil para tu alabanza,
Danos hambre de tal alimento,
Ese es nuestro deseo.

4. Tuyo, Señor, es sólo el reino,
Y también el poder juntos,
Te alabamos en la comunidad,
Y damos gracias a tu nombre,
Y te pedimos de todo corazón,
Esté con nosotros en esta hora,
Por Jesucristo, Amén.

Praise God (Doxology)

OLD HUNDREDTH

Praise God from whom all bless-ings flow; In heav'n a - bove and earth be - low; One
A Dios al Pad - re Ce - les - tial; Al Hi - jo nues - tro Sal - va - dor, Y al

5
God, three per - sons we a - dore. To God be praise for e - ver - more. A - men.
E - ter - nal Con - so - la - dor. U - ni - dos praise for a - la - bad. A - men.

We Are People of God's Peace 797

AVE VIRGO VIRGINUM (GAUDEAMUS PARITER) 7.6.7.6 D

G D Em D G C D C D G

1 We are peo - ple of God's peace as a new cre - a - tion.
 2 We are her - alds of God's peace for the new cre - a - tion,
 3 We are chil - dren of God's peace in this new cre - a - tion,
 4 We are ser - vants of God's peace, of the new cre - a - tion.

G D Em D G C D C D G

Love u - nites and strength - ens us at this cel - e - bra - tion.
 and by grace the word of peace reach - es ev - 'ry na - tion.
 spread - ing joy and hap - pi - ness through God's great sal - va - tion.
 Choos - ing peace, we faith - ful - ly serve with heart's de - vo - tion.

G C D G D G A D

Sons and daugh - ters of the Lord, ser - ving one an - oth - er,
 Though we fal - ter and we fail, Christ will still re - new us.
 Hope we bring in spir - it meek, in our dai - ly liv - ing,
 Je - sus Christ, the Prince of Peace, con - fi - dence will give us.

Em D Em D G C G C D G

a new cov - e - nant of peace binds us all to - geth - er.
 By the Ho - ly Spir - it's pow'r, God is work - ing through us.
 Peace with ev - 'ry - one we seek, good for e - vil giv - ing.
 Christ the Lord is our de - fense; Christ will nev - er leave us.

Text: based on Menno Simons (present-day Netherlands), *Reply to False Accusations*, 1552; stanzas 1, 3, 4 vers. David Augsburg (USA), 1978; adapt. Esther Bergen (Canada), 1990; stanza 2 vers. Mennonite Worship and Song Committee, 2017 © Mennonite World Conference

Music: Johann Horn (present-day Germany), *Ein Gesangbuch der Brüder im Behemen und Merhern*, 1544; rev. in *Catholicum Hymnologium Germanicum*, 1584

1. Pueblo somos de su paz,
En la nueva hermandad.
Hoy vivimos en su amor,
En la nueva humanidad.
Hijas somos de su paz,
Hijas somos de su amor.
Por su pacto nos unio
En la nueva hermandad.

2. Somos heraldos de la paz de Dios
Para la nueva creación,
Y por gracia la palabra de paz
Llega a todas las naciones.
Aunque vacilemos y fracasemos,
Cristo seguirá renovándonos.
Por el poder del Espíritu Santo,
Dios actúa a través de nosotros.

3. Hijos somos de su paz,
En la nueva hermandad.
Compartimos con amor,
En el lazo fraternal.
Mansos, deseamos paz;
Predicamos sin temor.
Devolvemos bien por mal,
En la nueva hermandad.

4. Siervos somos de su paz,
En la nueva hermandad.
Elegidos por su amor:
Fieles somos al Señor.
Cristo, Principe de Paz,
Nos da fé, confianza, paz.
Cristo es nuestro defensor,
En la nueva hermandad.

Alleluia

117

Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia,

lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.

To view a detailed list of CMC Prayer Concerns and Prayers Beyond CMC, scan the QR code. This page will be updated regularly so you will always get the most recent information. *Para ver una lista detallada de las Peticiones de CMC y las Peticiones Más Allá de CMC, escanee el código QR. Esta página se actualizará periódicamente para que disponga de la información más reciente.*



I have decided to follow Jesus

He decidido seguir a Cristo

Traditional Indian tune and anonymous text, adapted by Paul B. Smith

C

I have de - cid - ed to fol - low Je - sus. I have de -
I. He de - ci - di - do se - guir a Cris - to. He de - ci -

5 F F/C C

ci - ded to fol - low Je - sus. I have de - ci - ded
di - do se - guir a Cris - to. He de - ci - di - do

10 Am Dm F#m7 G7 C

to fol - low Je - sus. No turn - ing back, no turn - ing back.
se - guir a Cris - to. No vuel - vo a - trás, no vuel - vo a - trás.

- | | |
|---|---------------------------------------|
| 2. The world behind me, the cross before me... | 2. La cruz delante, el mundo atrás... |
| 3. Though none go with me, I still will follow... | 3. He empezado la vida nueva... |

© 1963 New Spring Publishing Inc. Reprinted by OneLicense no. A-730347.

Peace Candle Reflections

“My peace I leave with you. My peace I give to you, not as the world gives do I give to you. Let not your heart be troubled, neither let it be afraid.”

—John 14:27



Reflexiones Vela de la Paz

“Mi paz os dejo. Mi paz os doy; no os la doy como el mundo la da. No se turbe vuestro corazón, ni tenga miedo”.

—Juan 14:27

*The Peace candle reminds us that as an Historic Peace Church we take seriously: “All this is from God, who reconciled us to himself through Christ, and has given us the ministry of reconciliation.” (2 Corinthians 5:18) *La vela de la Paz nos recuerda que como Iglesia Histórica de la Paz tomamos en serio: “Todo esto proviene de Dios, quien nos reconcilió consigo mismo a través de Cristo, y nos ha dado el ministerio de la reconciliación”. (2 Corintios 5:18)*

Like a Rock, VT 63

"Como una roca"

Text by Keri Wehlender
Music by Linnea Good

Trans. Cristian Alemán and Talashia Keim Yoder

C G/C F/C C

Like a rock, like a rock, God is un - der our feet. Like the
Como u-na roca, como u-na roca, Dios nos sos - ti - e - ne. Como el

3 F C G

star - ry night sky God is o - ver our head. Like the
cie - lo de la no - che, Dios ar - ri - ba es - ta. Como el

5 Am F C Dm

sun on the ho - ri - zon, God is ev - er be - fore. Like the riv -
sol en el ho - ri - zon - te, Dios siem - pre al fren - te va. Como el ri -

7 Am G/B C F C/G G sus G C C sus C

- er runs to o - cean, our home is in God ev - er - more.
- o va al o - cea - no nues - tro ho - gar es - ta siem - pre en Dios.

(c) 1999 Borealis Music, reprinted through OneLicense no. A-730347

Join us for Potluck and Paletas on the lawn/Acompáñenos para una Comida para Compartir y Paletas en el Césped

11:15 am

Looking Ahead/Mirando hacia Adelante

Wednesday, August 6/miércoles, 6 de agosto

5:00 pm Prayer Choir/Coro de Oración

Thursday, August 7/jueves, 7 de agosto

9:00 am Mennonite Women/Mujeres Mennonitas

10:00 am CMC Volunteer Day/Día de Voluntariado de CMC

Sunday, August 10/domingo, 10 de agosto

9:20 am Gathering Songs/Cantos de Convocatoria

9:30 am Worship service/Servicio de Adoración

After worship Fellowship Time/Tiempo de Confraternidad

Children's Sunday School/Escuela Dominical para Niños

10:45 am Adult Sunday School/Escuela Dominical para Adultos

11:30 am CMC en Español

Worship leader / Líder del culto: Talashia Keim Yoder | **Prelude / Preludio:** Pauline Kennel | **Musicians / Músicos:** Eric Zehr, Deb Kauffman, Don Yost, Galen Miller | **Prayers / Peticiones:** Suella Gerber | **Spanish Interpreter / Intérprete al español:** Santos Alemán | **Tech support / Asistencia técnica:** Larry Becker, Joseph Bodden, Lewis Yoder | **Visuals / Elementos Visuales:** Sue Neeb | **Photography / Fotografía:** Dottie Kauffmann

New to CMC? / ¿Nuevo a CMC?

WHAT TO LOOK FOR

Hearing Assistance Devices

Large-print Bulletins

Translation Receivers

Infant and toddler room
(open 10:15-11:45 for
children 1 and younger)

WHERE TO GO

The counter near the office

Inside the office

Welcome Center near door J

Room 125. Room 124 next door is a space
for all children and parents to engage in
the worship service together.

QUÉ BUSCAR

Dispositivos de Ayuda Auditiva

Boletines en Letra Grande

Receptores de Traducción

*Sala para bebés y niños pequeños
(abierta de 10:15 a 11:45 para niños
de 1 año o menos)*

A DONDE IR

El mostrador cerca de la oficina

Dentro de la oficina

Centro de Bienvenida Cerca de la Puerta J

*Sala 125. La sala 124, situada al lado, es un
espacio para que todos los niños y padres
participen juntos en el culto.*

We're glad you're here! Our team would love to get to know you, and for you to get to know us. Scan this QR code to visit our website to learn more and connect with our pastors and staff.

¡Nos alegra que esté aquí! A nuestro equipo le encantaría conocerle, y que nos conozca. Escanee este código QR para visitar nuestra página web y conocer más y conectarse con nuestros pastores y nuestro personal.



Disclaimer/Aviso Legal

College Mennonite Church live-streams worship services, takes photos during worship and other CMC events, and publicly publishes photos and images of people attending CMC events. All who attend are, by default, giving CMC permission to take photographs and/or videos of themselves and their child/children. They grant CMC full rights to use the images resulting from the photography/videography, and any reproductions or adaptations of the images, for publicity or other purposes to help carry out CMC's mission. This might include (but is not limited to) the right to use them in their printed and online publicity, social media, press releases, and funding applications. If you do not give permission, notify the church office.

College Mennonite Church reproduce los servicios de adoración en vivo, toma fotos durante la adoración y otros eventos de CMC, y publica fotos e imágenes de personas asistiendo a eventos de CMC. Todos los que asisten están, por defecto, dándole permiso a CMC de tomar fotografías y/o videos de ellos y su(s) hijo/hijos. Ellos otorgan derechos totales a CMC de utilizar las imágenes resultando de la fotografía/videografía, y cualquier reproducción o adaptaciones a las imágenes, para publicidad u otros propósitos que ayuden a llevar a cabo la misión de CMC. Esto puede incluir (pero no está limitado a) el derecho de utilizarlos en sus publicidades impresas y por internet, redes sociales, comunicados de prensa, y solicitudes de financiación. Si usted no da permiso, notifique a la oficina de la iglesia.